

Walter de Bret's quitclaim to Henry of Tinsley, 1284

A draft translation of Sheffield City Archive, WWM C1/1, based on a transcription of the original Latin by Liz Goodwin and Laura Alston as part of the 'Unravelling the Tinsley Rolls' project. Walter had claimed that Henry was illegitimate and so not the rightful heir to Tinsley manor, but in this document he accepted that he had lost. This seems to be the oldest document relating to Tinsley in Sheffield City Archives. Identifiable place names have been modernised. Please note that this translation is only provisional, and interested readers are encouraged to examine the Latin original. August 2016.

To all those reading or hearing this text: I Walter Bret son of Richard Bret have given up for myself and my heirs the complaint against Henry of Tinsley, son of Adam of Greasborough, and his heirs and agents...[including] the claim for what I had or could have in half of the land with all appurtenances which formerly my kinsman Walter of London held, that is half the manor of Tinsley with all its appurtenances in the county of York, and half the manors of Nettleworth and Worksop in the county of Nottingham with all their appurtenances, and also half of the revenue of 15 pounds... in the county of Wiltshire with all its appurtenances.

[All these lands] I give to Henry to have and to hold for his heirs, with the aforementioned revenue and all appurtenances, listed and not listed, to hold quietly, peacefully as a hereditary fief. And neither I, Walter of Bret nor my heirs nor anyone for me or through me will make a claim in these aforementioned lands or in the aforementioned revenue nor in any of their appurtenances.

And since I wish that this concession and end of my claim shall remain intact for ever, I append my seal, with these witnesses William de Beresford, Alexander de Conscere, Roger of Newark, Adam de Norman, Ell de Tribergh, John de Wyresdale, Richard de Gatham, the Vauasur de Deringby, Henry Jachand & William de Ulley. Enrolled before justices in bench from Holy Trinity in 15 days (12 Edward I). 1284.